杜燕歌平日裏鍾情大自然。



# 杜燕歌悔曾年沙衝動

都說人如其名,放在杜燕歌身上不假,他的名字猶如鶯歌般婉 約,見字便如同聽到一把娓娓的莊雅之聲。在配音界奮鬥幾十年, 他用一把聲音演活了無數個角色,縱五勞七傷亦不言休。生於北京 的他,18歲時踏上香港這片土地,人生地不熟,從太古船廠、製衣 廠熨衣服到搬貨、五金廠,五花八門的生計他都嘗試過,最終進入 邵氏訓練班,在話筒後成就了自己的演藝人生。

然而,人生也並非一帆風順,熱愛歌唱的他早年於歌唱大賽中奪 冠,本應順勢成為一名國語唱將,卻因一時衝動憤慨貿然解約,遠 走南半球。放眼目前香港社會現狀,杜燕歌慨嘆:「年輕人做事 定不要衝動。」

文、攝:香港文匯報記者 胡茜 劇照由受訪者提供

🗕 年,在內地的一檔以配音為競賽的節 當鏡頭來到杜燕歌的身上,他徐徐起身,不 苟言笑,整個人都散發着沉穩莊重的氣質 然而,這樣一個儒雅的形象,一開聲道出年 輕的楊過於《神雕俠侶》中俏皮的台詞(即 為古天樂配音),便讓觀眾徹底吃了一驚 「覺得這才是真的古天樂」、「是他是他就 是他」,台下的嘉賓紛紛為之驚呼。

#### 「正黃旗」氣質受家人薰陶

杜燕歌出生在一個文藝世家,父母親都是 民族歌者,並在當時效力於中央民族歌舞 他回憶自己從出生三個月起便已經寄宿 在國家為戰後、災後孤兒或父母親均供職國 家的「香山慈幼院」直至小學畢業,「所以 我性格一直都很獨立」。亦因此,他剖析自 己的文藝事業並不全然受到家庭影響,大部 分是「被動的命運選擇」。

從北京移居來到香港已經幾十年,但身上 「正黃旗」的氣質絲毫沒有磨滅,「監製 導演都會覺得我很適合演古代王爺、皇上之 類的角色。」杜燕歌的媽媽是滿族正黃旗瓜 爾佳氏,他想起自小接觸母親家人,都是體 面、端正非常的做派,十分優雅。「印象中 家人的談吐都很斯文,當時(解放後),雖 然家道已經不算是什麼大戶人家,但是家裏 人會保持絕對的講究,就連拖鞋都會分成客 廳、廚房、睡房及衞生間各一對。」杜燕歌 在這樣的氛圍薰陶下,骨子中便延續了這樣 的做派,帶到自己的人生裏。



#### 誤打誤撞成就配音大師

一切都在命運的大手下按部就班地發生。 18歲時踏上香港這片土地,杜燕歌心裏是沒 有底的。人生地不熟,一句粵語也不會,在 親戚朋友的介紹下,從太古船廠、製衣廠熨 衣服到搬貨、五金廠,五花八門的生計他都 嘗試過。直至1975年,杜燕歌加入了邵氏 招考的訓練班,又在一個偶然的機會下,他 的一口標準流利的普通話在邵氏的餐廳中為 當時的配音領班所賞識,很快,便成為了一

當時的香港影視劇要外銷到內地、台灣或 知的《神雕俠侶》楊過,《古惑仔》中的陳 浩南以及獲金馬獎的《重慶森林》中梁朝偉 一角等大量知名角色作品,都是由杜燕歌不 擇,「那時候相比較起來,配音的工作多很 多。」在配音上的出色表現,讓杜燕歌無暇 「但是行行都需要『浸』,配音的工作多 了,就練出了一身配音的本事。」

「配音工作其實比大家想像的要辛苦很 多。」杜燕歌回憶最忙碌的時刻,從早上進 錄音室一直會做到凌晨兩三點,他說:「人 應、聽力和腦筋,演員還沒有出聲之前就得 作好準備。」最嚴重的時候,脊椎突出、站 不起來身,甚至失聰、喉嚨出血也是平常。 配自己表演的影視劇,杜燕歌也會懊惱於彼 時的演技。「配音有趣的地方也在可以挽 回、改進。很多作品也會因為配音的精彩而 提升了演員的表演,包括我自己。」

#### 全世界都有「國安法」

上世紀八十年代初期,參加華星舉辦的新 秀歌唱大賽(當時名為華星歌唱比賽),杜 燕歌名列男子組冠軍並獲得簽約。但,當年 的他年少得志,衝動氣盛,在久候半年後,

程弓腰拍攝。

約,「現在回想是有一些後悔的,」杜燕歌 説,「不肯定重來一次會做什麼樣的選擇, 但現在覺得年輕時應該更長遠地去思考,不 要衝動。」

引申到長達一年的社會運動,杜燕歌亦認 為年輕人遇事一定要保留自己的思考,不能 衝動地斷送自己的前程,「其實演員不應該 參與政治,演員有自己的責任,不要去影響 身邊的人。」但是他認為日前通過的港區國 安法是很有必要實施的,「沒有國安法是很 不公平的,因為全世界都有,只有香港沒 有。」杜燕歌認為中國除了是一個國家,更 是中華民族,他說:「國安法的道理很簡

單,為什麼家裏要有門,要上鎖呢?香港就 是這樣,這是一個最簡單的道理。」

杜燕歌自認為人很平和,也不願去爭論 但他認為國粹值得擁護,也是愛國的人,他 説:「中華民族是幾千年後很多好的東西留 下來的,無論是中醫、茶道、書法或者建 頭看往昔,雖然説不上來有什麼遺憾,但杜 燕歌仍慨嘆:「如果現在遇到聊得來的年輕 人,我會告訴他們沉住氣,很多東西都需要 時間去鋪墊,起大廈也要將地基打好。」

### 從對白中揣摩角色性格

近些年,杜燕歌反而多些走到了幕前,演 出了很多觀眾熟悉的角色。對於自己的演 説:「拿到一個角色的時候,我最主要會去 理解這個人,不要為了演而演。」而配音見 長的他依然會從對白中去揣摩角色的性格特 色和人生背景,「要發自內心地去熟悉這個 角色。」他説。

在最近演出的一部劇中,杜燕歌要演繹一 個「小男人」的角色,為了詮釋這種唯唯諾 諾的形象,他全程弓着腰演出,以襯托劇中 夫人的大女人形象。「一天下來會腰酸背痛 是一定的。」他説,這與配音的辛苦是全然 不同的,然而,身體上的煎熬不會阻礙他對 這個行業的熱情,「沒有感覺什麼時候會退

## 八十後剪紙傳人欒瑞花 「小剪刀」下的「大世界」

新冠肺炎疫情發生以來,八十後剪紙傳人 欒瑞花剪了40多幅記錄抗疫故事的作品, 用一把剪刀剪活了一個個人物形象,用她自 己熱愛的方式記錄內心的感動。在太行山村 東尖山村裏,欒瑞花堅持着她對剪紙熱愛的 同時,也用剪刀帶動當地人致富,讓當地古 全身心投入到剪紙中,除了 老的文明得到延續。

一張紅紙,一把剪刀,在河北石家莊井陘 縣欒氏剪紙第六代傳人欒瑞花的一雙巧手 裏,變成了活靈活現的人物形象或精緻逼真 的花鳥蟲獸。受姥姥和母親的影響,欒瑞花 五六歲就對剪紙有了興趣,從起初的模仿到 後來自己鑽研新剪法,從最開始從簡單的小 動物、喜字着手到如今創作巨幅作品、私人 定製作品。

**欒瑞花還記得,因為太沉迷於剪紙,還在** 上小學的她把作業本剪了,結果因為交不上 作業而被老師罰站。欒瑞花説,她所在的井 陘縣是個千年古縣,民間技藝較多,明清時 期剪紙藝術在這裏廣為流傳。在她的記憶 中,母親常坐在炕上剪紙,每到過年,家裏 的窗戶、衣櫃上都貼着母親手中剪出的「神 奇」,為缺乏娛樂生活的年代增添了樂趣和

結婚後, 樂瑞花白天出去 打工,晚上才有自己的時間 享受剪紙帶來的樂趣。後 來,欒瑞花辭去了工作打算 丈夫和父母支持,身邊的親 朋好友都不看好她,「其實 他們是不明白山溝溝裏的剪 紙也是文化」。

2015年, 欒瑞花成立了井陘縣瑞花剪紙 藝術有限公司。成立公司後,她的第一件作 品是轟動當地的一幅逾8米長的《清明上河 圖》剪紙作品。為了這幅作品,她耗費了整 整一年多的時間。她用剪刀替代了畫筆,每 一處細節都精心構思,人物眼睛等細節都不 敢馬虎,生怕剪斷了從頭再來。在欒瑞花的 剪刀下,畫中鱗次櫛比的房屋和船隻,來來 往往的市井小人物,街道上的一景一物等都 獲得了「新生」。

在欒瑞花的剪紙作品中,最多的就是反映

一種叫井陘拉花的當地傳統 舞蹈。她説剪紙和拉花都是 非物質文化遺產,她希望把 它們都「保留」下來。後 來,她也在作品裏增加了現 代題材和元素,這也使得很多

**◆ 端花的剪紙作品與所獲的榮譽證書** 

花的剪紙公司成立後不久,她就創立了瑞花 公益社團,致力於井陘縣內扶貧濟困。成立 初期,主要培訓村裏的留守婦女,傳授她們 剪紙技術,並收集舊衣物發放給農村有需要



■欒瑞花記錄抗 疫故事的剪紙作 打算畢業後回到山裏,將所學的知識和傳統

後來她還

的剪紙結合,把井陘剪紙傳承下去。 越來越多的山外人對剪紙產生了興趣,來 的村民。

到村裏找欒瑞花學習剪紙。而東尖山村的村 民也意識到「不起眼」的剪紙是文化,需要 傳承,紛紛找到欒瑞花學習。欒瑞花則經常 把附近幾個村子會剪紙的老人請過來,和村 裏的年輕人聚在一起,把剪紙技法傳給年輕 2016年, 欒瑞花還被評為「美麗河北最美 人。

> 「只要有熱愛,文化就有了延續。」欒瑞 花笑着説。 文、圖:中新社

成立公司 傳承非遺

中外人士找她定製作品。

創業之星」。 如今,欒瑞花正在讀計算機專業的女兒也

搭建平台幫助貧困學生、孤寡老人等,線上

公益也轉移到線下,讓更多人參與到公益中

來。因為解決當地一些留守婦女就業問題,